

**DAIKIN**



# INSTALLATIONSMANUAL

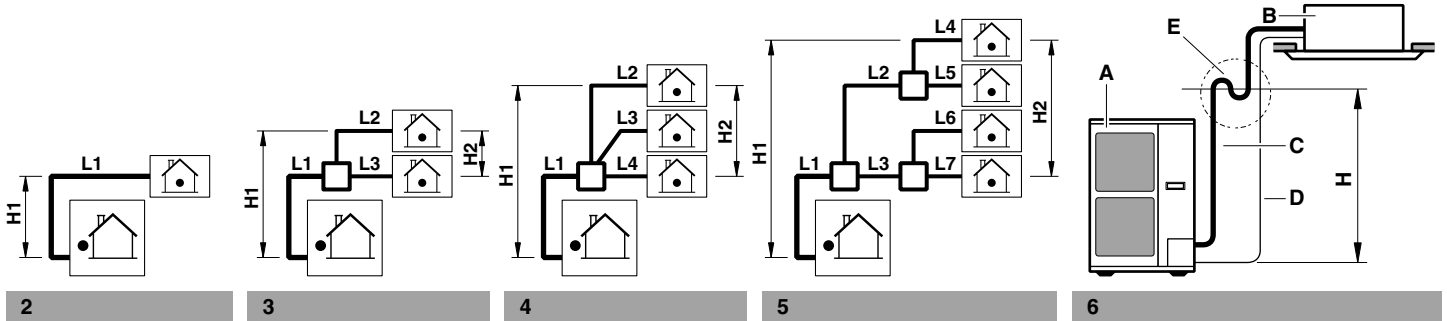
**Split System luftkonditioneringsaggregat**

**RZQSG71L3V1B**

**RZQS71D7V1B  
RZQS71D2V1B  
RZQS100D7V1B  
RZQS125D7V1B  
RZQS140D7V1B**

	↖	↗	↘	↙		A	B1	B2	C	D1	D2	E	L1/L2
	✓						≥50(100)						
	✓		✓	✓		≥100	≥100		≥100				
	✓				✓		≥100			≤500	≥1000		
	✓		✓	✓	✓	≥150	≥150		≥150	≤500	≥1000		
		✓									≥500		
		✓							≤500	≥500	≥1000		
	✓	✓				L1<L2	≥50(100)			≥500			
						L2<L1	≥50(100)			≥500			
					✓	L1<L2	L1≤H	≥150(250)	≤500		≥750	≥1000	0<L2≤1/2H
						H<L1	L1≤H						0<L1≤1/2H
✓	✓				L2<L1	L2≤H	≥50(100)			≥500 (1000)	≥500	≥1000	0<L2≤1/2H
					H<L2	≥100(200)							1/2H<L2≤H
						L2≤H							
	✓		✓	✓		≥200	≥200(300)		≥1000				
	✓		✓	✓	✓	≥200	≥200(300)		≥1000		≤500	≥1000	
		✓								≥1000			
		✓			✓				≤500	≥1000	≥1000		
						L1<L2	≥200(300)			≥1000			0<L2≤1/2H
	✓	✓				L2<L1	≥150(250)			≥1000 (1500)			1/2H<L2≤H
							≥200(300)						
					✓	L1<L2	L1≤H	≥200(300)	≤500		≥1000	≥1000	0<L1≤1/2H
						H<L1	L1≤H						1/2H<L1≤H
	✓	✓				L2<L1	L2≤H	≥150(250)			≥1000 (1500)	≤500	≥1000
					H<L2	≥200(300)							1/2H<L2≤H
						L2≤H							

1



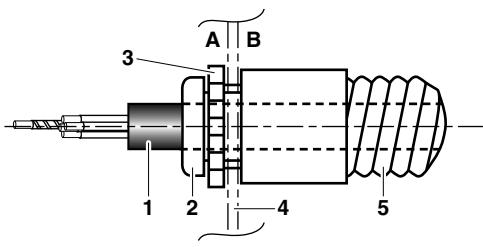
2

3

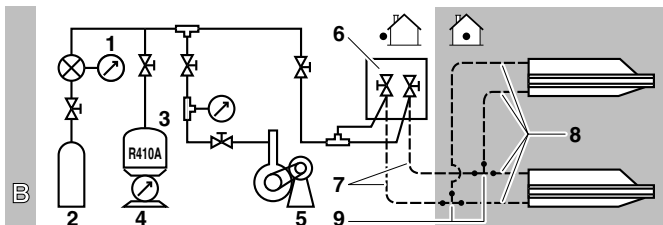
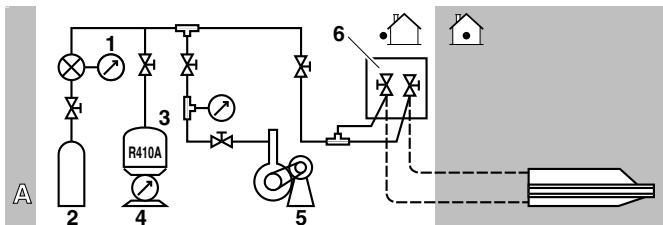
4

5

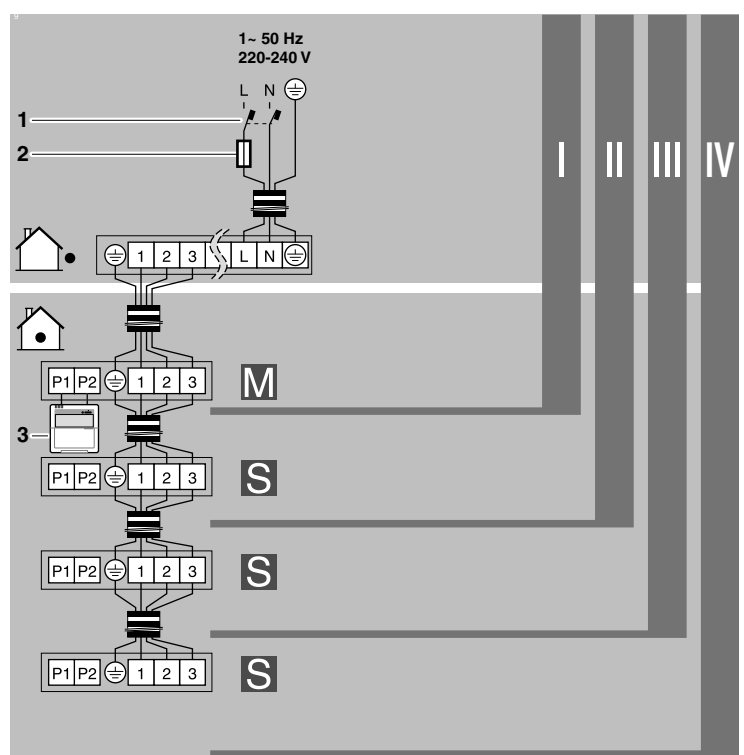
6



7



8



9

- CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
- CE - KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
- CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
- CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
- CE - CONFORMITEITSVERKLARING

**Daikin Industries Czech Republic s.r.o.**

- 01 (EN) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils dont il conditionne visés par la présente déclaration;
- 04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (C) δηλώνει υπό την αποκλειστική του ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 07 (B) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere.

**RZQGSG71L3V1B,**

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 (de) den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativos), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all( i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 είναι σύμφωνα με τις ακόλουθες(ες) προδιαγραφές(ες) ή άλλα έγγραφα(τα) κανονιστικά, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;
- 08 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με τις προϋποθέσεις των οδηγιών των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:
- 10 Note \*
- 06 Nota \*
- 07 Zprávkou \*
- 08 Nota \*
- 09 Πρωτογενή \*
- 10 Bemærk \*
- 11 Hinweis \*
- 07 Zprávkou \*
- 08 Nota \*
- 09 Πρωτογενή \*
- 10 Bemærk \*

- 01 Note \* as set out in <A> and judged positively by <B>
- 02 Hinweis \* wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt
- 03 Remarque \* tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B>
- 04 Bemerk \* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B>
- 05 Note \* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B>
- 06 Nota \* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B>
- 07 Zprávkou \* jak je vyznačeno v <A> i srovnávaním s kritériami stanovenými <B>
- 08 Nota \* como se establece en <A> e com o parecer positivo de <B>
- 09 Bemærk \* som anført i <A> og positiv vurderet af <B>
- 10 Bemærk \* som anført i <A> og positiv vurderet af <B>

- 01\*\* DfCz\*\*\* is authorised to compile the Technical Construction File.
- 02\*\* DfCz\*\*\* hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsskizze zusammenzustellen.
- 03\*\* DfCz\*\*\* est autorisé à compiler le dossier de Construction Technique.
- 04\*\* DfCz\*\*\* is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
- 05\*\* DfCz\*\*\* está autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 06\*\* DfCz\*\*\* é autorizada a redigir o Ficheiro de Construção.

\*\*\* DfCz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE
- CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
- CE - OVERENSTEMMELSESERKLÆRING
- CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE

- CE - ERKLÆRING OM SAMSVAR
- CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
- CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

- CE - IZJAVA O USKLADNOSTI
- CE - MEGFELELŐSÉG NYILATKOZAT
- CE - DEKLARACIJA ZGDNOSTI
- CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- 09 (EN) zavajam, vzajemno odgovorno, da so modeli klimatskih naprav, ki so predmet te deklaracije, skladni s predpisanimi standardi in drugimi normativnimi dokumenti, pod pogojem, da se uporabijo v skladu z našimi navodili;
- 10 (D) erkläre unter einersvar, at klimaatningsmodelle, som denne deklaration ineholder att:
- 11 (S) deklarerar i egenansvar, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration inehåller att:
- 12 (NL) verklaar hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 13 (EN) imoliam ykionomara omia vasioliam, eti larian timoliamusen tektoniam timoliamisotilitiamen malil:
- 14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nímž se toto prohlášení vztahuje:
- 15 (HB) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 16 (PT) deklaara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere.

- 08 estho en conformidade com als) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativos), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 overholder følgende standard(er) eller andre relevante retningsviseende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser;
- 11 respektive utningning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;
- 12 respectue ulsyer er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning at anvendelse af disse brues i henhold til våre instruksjoner;
- 13 astavaav seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimissa edellytyksin, että niitä käytetään ohjeellamme mukaisesti;
- 14 za preopkladi, že jsou využívat v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům;
- 15 u skladu sa sledećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputstava;

**Low Voltage 2006/95/EC Machinery 2006/42/EC \*\* Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC \***

- 11 Information \* enligt <A> och godkänts av <B> enligt Certifikat <C>
- 12 Merk \* som det framkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B>
- 13 Huom \* pitka on esitetty asiakirjassa <A> ja joka on hyväksytty Sertifikaatilla <C>
- 14 Poznámka \* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B>
- 15 Napomena \* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane <B>
- 16 Megjegyzés \* a) <A> alapján, a) <B> igazolta a megjelölt, a) <C> tanúsítvány szerint
- 17 Uwaga \* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinię <B>
- 18 Note \* apa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv de <B>
- 19 Opomba \* kol je dožaleno v <A> in odobreno s strani <B>
- 20 Mirkus \* nagu on rakutud dokumentis <A> ja heakis kiidatud <B>
- 21 Zabeleška \* kao je iskazano u <A> i potvrđeno od strane <B>
- 22 Pasabta \* kap madaštaja <A> in kap legiamia nuspjesta <B>
- 23 Pozdmes \* ka nardilis <A> an atilisis <B> pozitivam vjrajumam sakajaa ar sertifikatu <C>
- 24 Poznamka \* ako bilo uvedeno v <A> s pozitivne zisten <B>
- 25 Not \* <A> da beiditid gbi ve <C>

- 13\*\* DfCz\*\*\* on vollicuato laimiamen Technisn asakijiam.
- 14\*\* Spjekohest DfCz\*\*\* na opraviamni ke kompleksn souboru technickje konstrukcije.
- 15\*\* DfCz\*\*\* je oviamien za zjedru Datoleke o technickj konstituciji.
- 16\*\* A DfCz\*\*\* poptavit a mizsak konstitucije dokumentacije ossealiamisara.
- 17\*\* DfCz\*\*\* ma upoviamenie do zberiamia i opracoviamia dokumentacije konstitucije.
- 18\*\* DfCz\*\*\* este autorizat sa compileze Dosarul tehnic de constructie.

Takayuki Fujii  
Managing Director  
1st of Mar. 2013



3P290872-13L

- CE - ATIKTIES-DEKLARACIJA
- CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
- CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
- CE - UYGUNLUK-BEYANI

- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
- CE - DEKLARACIJA ZA SOBOTVETSTVIE

- 17 (EN) deklaruje na vlastnu odgovornost, da modely klimatizatorov, katerih objava je predmet te deklaracije, skladni s predpisanimi standardi in drugimi normativnimi dokumenti, pod pogojem, da se uporabijo v skladu z našimi navodili;
- 18 (D) deklariere på egen ansvar, at klimaatningsmodelle, som denne deklaration ineholder att:
- 19 (S) deklarerar i egenansvar, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration inehåller att:
- 20 (NL) verklaar hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 21 (EN) deklarirova na sobo otvornost, da modelne klimatizacne napravilce, za kome se omara taz deklaracijo:
- 22 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nímž se toto prohlášení vztahuje:
- 23 (HB) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 24 (PT) deklaara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere.
- 25 (TR) lamamen kendii sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimi ilgili diğer klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

- 16 megjelölnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják;
- 17 megfelel a következő(ek) normatív(ák)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják;
- 18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standarde (e) sau alte documente (normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativnimi dokumenti, pod pogojem, da se uporabijo v skladu z našimi navodili;
- 20 en sus de las siguientes normas (y/o) u otros documentos normativos, siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 21 соответствует на среднем стандартам или другим нормативным документам, при условии, что их используют в соответствии с нашими инструкциями;
- 22 alinia zămiau nurobytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurobimus;
- 23 tad, je liciti atiliositi rāzādājā norādījumiem, atbilst šķērsšiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem;
- 24 su v zhdze d nasledovny(m) normam(ami) alebo jinym(i) normativnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v soulade s našimi návodmi;
- 25 irinim, imatiamazma greje kuliamimas kspuljaja asgjadki standardar ve norm beifiamen begeberija ymudilior.

- 10 Direktive, med senere ændringer;
- 11 Direktiv, med senere ændringer;
- 12 Direktive, med foresatte ændringer;
- 13 Direktive, seladisa kul ne ovat muuttuina;
- 14 v platnem zneni;
- 15 Spjemenice, kako je izmjenjeno;
- 16 iriamje(ek) jās modisiamisk renoveiziesat;
- 17 z pazljamjzymi papoviamim;
- 18 Direktiveb, ar amandamemtele respectibe.
- 19 Direktive z vesmi spremembarimi;
- 20 Direktivā kos mudisiamstjega;
- 21 Директивек, с ревиеие именеиия;
- 22 Direktivose su paplyimais;
- 23 Direktivās un to papildinājumos;
- 24 Smeimice, kako je izmjenjeno;
- 25 Deģšimimš itallievje 'Foriemeliekler.

- 21 Zabeleška \* kao je iskazano u <A> i potvrđeno od strane <B>
- 22 Pasabta \* kap madaštaja <A> in kap legiamia nuspjesta <B>
- 23 Pozdmes \* ka nardilis <A> an atilisis <B> pozitivam vjrajumam sakajaa ar sertifikatu <C>
- 24 Poznamka \* ako bilo uvedeno v <A> s pozitivne zisten <B>
- 25 Not \* <A> da beiditid gbi ve <C>

<A>	DAIKIN.TCF.021G18/02-2013
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	2024351-QUA/EMC02-4665

- 19\*\* DfCz\*\*\* je vollicuato za sestavo datoleke s tehnicno mapo.
- 20\*\* DfCz\*\*\* on vollicuato hoosamaa tehnisn dokumentasosoni.
- 21\*\* DfCz\*\*\* e oviamjiamara pa ospraviam Akta za tehnicka konstrukcija.
- 22\*\* DfCz\*\*\* vra jialoisa sudavitj šj technickis konstrukcijas faila.
- 23\*\* DfCz\*\*\* ir autorizams sasistatj tehnicko dokumentaciji.
- 24\*\* Spjekohest DfCz\*\*\* je oviamjena vytvori soubor technickje konstitucije.
- 25\*\* DfCz\*\*\* Technik Yapi Dosyasim derlemeye yetkilior.

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,  
Czech Republic

- CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
- CE - KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
- CE - DICHIARAZIONE-DEI-CONFORMITA
- CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
- CE - CONFORMITEITSVERKLARING

**Daikin Europe N.V.**

- 01 (EN) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 (NL) verklaart theebij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado de los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (C) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αφορά αυτή η παρούσα δήλωση;
- 08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere.

**RZQS71D2V1B\* , RZQS71D7V1B\* , RZQS100D7V1B\* , RZQS125D7V1B\* , RZQS140D7V1B\* ,**

\* = , , 1 , 2 , 3 , ... 9

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 (den folgenden Normen) oder einen anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechentsprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à laux normes(s) ou autres(s) document(s) normatifs), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgende normen) of één of meer andere bindende documente documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con las(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi a(l)l) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθ(ών) πρότυπο(ί) ή άλλο(α) έγγραφο(ί) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;
- 08 following the provisions of:
- 09 conformément aux stipulations des:
- 10 under følgende betingelser af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 gilt i henhold til bestemmelserne i:
- 13 suoudaten määräyksissä:
- 14 za održani ustanovni predpisi:
- 15 prema odredbama:
- 16 követi azt:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
- 18 in urma prevederilor:
- 19 ob upoštevjanju določb:
- 20 vastavalt nõuetele:
- 21 sredstavki upovažava na:
- 22 takanis nuostatai, patikimai;
- 23 levišoj predstava, kas noteikta;
- 24 održavajući ustanovena:
- 25 bunun koşullarına uygun olarak:

**EN60335-2-40 ,**

- 01 Note \*
- 02 Hinweis \*
- 03 Remark \*
- 04 Bemerk \*
- 05 Nota \*
- 06 Nota \*
- 07 Изпитиони \*
- 08 Nota \*
- 09 Присежанье \*
- 10 Bemerk \*
- 11 Information \*
- 12 Merk \*
- 13 Huom \*
- 14 Poznámka \*
- 15 Napomena \*
- 16 Megjegyzés \*
- 17 Uwaga \*
- 18 Nota \*
- 19 Opomba \*
- 20 Märkus \*
- 21 Zabeleška \*
- 22 Pasaba \*
- 23 Pezmes \*
- 24 Poznámka \*
- 25 Not \*
- 26 Nota \*
- 27 Изпитиони \*
- 28 Nota \*
- 29 Присежанье \*
- 30 Bemerk \*
- 31 Information \*
- 32 Merk \*
- 33 Huom \*
- 34 Poznámka \*
- 35 Napomena \*
- 36 Megjegyzés \*
- 37 Uwaga \*
- 38 Nota \*
- 39 Opomba \*
- 40 Märkus \*
- 41 Zabeleška \*
- 42 Pasaba \*
- 43 Pezmes \*
- 44 Poznámka \*
- 45 Not \*

- 01\*\* Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
- 02\*\* Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionssätze zusammenzustellen.
- 03\*\* Daikin Europe N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
- 04\*\* Daikin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiebesluit samen te stellen.
- 05\*\* Daikin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 06\*\* Daikin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.



3PW71102-4B

- CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE
- CE - ЗАРЯВЛЕНЕ-О-СОТВЕТСТВИИ
- CE - OVERENSTEMMELSE/SESKLÆRING
- CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTEMMELSE

- CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
- CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
- CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐE

- CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI
- CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
- CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSCI
- CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

- CE - IZJAVA O SKLADENOSTI
- CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
- CE - АТБИЛТИБАС-ДЕКЛАРАЦИЯ
- CE - ВYHLÁŠENIE-ZHOY
- CE - УYУМЛУЛУК-БИЛДИРИСИ

- 09 (EN) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление;
- 10 (D) erklärt auf seiner alleinigen Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, auf die diese Erklärung bestimmt ist;
- 11 (S) deklarerar i egen ansvar för att de luftkonditioneringsmodellerna som betonas av denna deklaration innebär att:
- 12 (NL) verklaart het volgende, uitsluitend onder eigen aansprakelijkheid, dat de airconditioningsmodellen waarvan deze verklaring betrekking heeft:
- 13 (FR) déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de air conditionné de auxquels cette référence la déclaration;
- 14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
- 15 (HR) izjavljuje pod isključivom odgovornošću, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 16 (H) teljes felelősség mellett kijelentem, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik.

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;
- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instrukser;
- 11 respektive utningur är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;
- 12 respektive utbyr er i överensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning at disse bruges i henhold til våre instruksjoner;
- 13 astavati seuraavien standardien ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti;
- 14 za predpovedi, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům;
- 15 u skladu sa sledećim standardom(im) ili drugim normativnim dokumentom(im), uz ujet da se oni koriste u skladu s našim uputstima;

**Low Voltage 2006/95/EC Machinery 2006/42/EC \*\* Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC \***

- 01 Directives, as amended;
- 02 Direktiven, gemått Åndring;
- 03 Directives, telles que modifiées;
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd;
- 05 Directivas, según lo emmendado;
- 06 Direktive, kako je izmijenjeno;
- 07 Одрывиуи, омик ёвун променени;
- 08 Directivas, conforme alteraçào em;
- 09 Директивте со өзими поправками;
- 10 Directives, med senere ændringer;
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer;
- 12 Direktive, med foretagne endringer;
- 13 Direktiivjä, sellaisia kuin ne ovat muutettuna;
- 14 v platnem zneni;
- 15 Smernice, kako je izmijenjeno;
- 16 irányelvek) és módosítások rendelkezéseit;
- 17 z poznejšimi popravkami;
- 18 Direktiver, or ændringsrettelte respective;
- 19 Direktive, med senere ændringer;
- 20 Direktivd koos muudatustega;
- 21 Директивте, с ревизие измения;
- 22 Direktiivose su papolytiujamos;
- 23 Direktivās un to papildinājums;
- 24 Smernice, kako je izmijenjeno;
- 25 Degüştürilmiş halindeki Yönetmelikler;

- 21 Zabeleška \*
- 22 Pasaba \*
- 23 Pezmes \*
- 24 Poznámka \*
- 25 Not \*
- 26 Nota \*
- 27 Изпитиони \*
- 28 Nota \*
- 29 Присежанье \*
- 30 Bemerk \*
- 31 Information \*
- 32 Merk \*
- 33 Huom \*
- 34 Poznámka \*
- 35 Napomena \*
- 36 Megjegyzés \*
- 37 Uwaga \*
- 38 Nota \*
- 39 Opomba \*
- 40 Märkus \*
- 41 Zabeleška \*
- 42 Pasaba \*
- 43 Pezmes \*
- 44 Poznámka \*
- 45 Not \*

- 13\*\* Daikin Europe N.V. on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
- 14\*\* Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění k kompilaci technické konstrukce.
- 15\*\* Компания Daikin Europe N.V. уполномочена составить техническое описание.
- 16\*\* A Daikin Europe N.V. is authorised to compile the technical construction file.
- 17\*\* Daikin Europe N.V. is authorised to compile the technical construction file.
- 18\*\* Daikin Europe N.V. este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcție.

- 17 (EN) deklaruje na własną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja;
- 18 (D) erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, auf die diese Erklärung bestimmt ist;
- 19 (S) deklarerar i egen ansvar för att de luftkonditioneringsmodellerna som betonas av denna deklaration innebär att:
- 20 (NL) verklaart het volgende, uitsluitend onder eigen aansprakelijkheid, dat de airconditioningsmodellen waarvan deze verklaring betrekking heeft:
- 21 (FR) déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de air conditionné de auxquels cette référence la déclaration;
- 22 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
- 23 (HR) izjavljuje pod isključivom odgovornošću, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 24 (H) teljes felelősség mellett kijelentem, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik.
- 25 (TR) lanamen kendii sorumluluğunda olmaksızere bu bildirim için okuduğ klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használtják;
- 17 megfelel a(v) alábbi követelményeknek, ha azok megfelelnek az alábbi dokumentum(ok)oknak, ha azokat előírás szerint használtják;
- 18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standard(e) sau alte documente normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 19 skladni z naslednjih standardov in drugih normativnih dokumentov, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili;
- 20 on vastavus järgmistele standarditele või teiste normatiivse dokumentidele, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele;
- 21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции;
- 22 allina žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;
- 23 tad, je tehnični zahtevi izpolnjujejo naslednje norme, obliki se sklopiščen standarden in citen normativnih dokumentov;
- 24 su v skladu s naslednjimi (nimi) normami) ali drugimi normativnimi dokumenti), za predpokaž, že sa uporabljajo v skladu s našimi navodili;
- 25 irūnini, laiמתלמנתמ גרע קולנמנתמ כפוליהו אשגודקה סטנדרתאר וע נורמ בעלתה בעבריהע יאמולידור;

- 10 Direktive, med senere ændringer;
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer;
- 12 Direktive, med foretagne endringer;
- 13 Direktiivjä, sellaisia kuin ne ovat muutettuna;
- 14 v platnem zneni;
- 15 Smernice, kako je izmijenjeno;
- 16 irányelvek) és módosítások rendelkezéseit;
- 17 z poznejšimi popravkami;
- 18 Direktiver, or ændringsrettelte respective;
- 19 Direktive, med senere ændringer;
- 20 Direktivd koos muudatustega;
- 21 Директивте, с ревизие измения;
- 22 Direktiivose su papolytiujamos;
- 23 Direktivās un to papildinājums;
- 24 Smernice, kako je izmijenjeno;
- 25 Degüştürilmiş halindeki Yönetmelikler;

- 21 Zabeleška \*
- 22 Pasaba \*
- 23 Pezmes \*
- 24 Poznámka \*
- 25 Not \*
- 26 Nota \*
- 27 Изпитиони \*
- 28 Nota \*
- 29 Присежанье \*
- 30 Bemerk \*
- 31 Information \*
- 32 Merk \*
- 33 Huom \*
- 34 Poznámka \*
- 35 Napomena \*
- 36 Megjegyzés \*
- 37 Uwaga \*
- 38 Nota \*
- 39 Opomba \*
- 40 Märkus \*
- 41 Zabeleška \*
- 42 Pasaba \*
- 43 Pezmes \*
- 44 Poznámka \*
- 45 Not \*

- 13\*\* Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
- 14\*\* Společnost Daikin Europe N.V. on volatuud kostama tehniisti dokumentaasioti.
- 15\*\* Компания Daikin Europe N.V. е отпорвяна да съставя Арха за техническа конструкия.
- 16\*\* A Daikin Europe N.V. is authorized to compile the technical construction file.
- 17\*\* Daikin Europe N.V. is authorized to compile the technical construction file.
- 18\*\* Spoločnosť Daikin Europe N.V. je oprávnená vyhotiť súbor technickej konštrukcie.
- 19\*\* Daikin Europe N.V. Teknik Yapı Dosyasını derlenmeye yetkilidir.



## Innehåll

	Sida
Säkerhetsöverväganden.....	1
Före installation .....	2
Att välja plats för installationen .....	3
Försiktighetsåtgärder vid installation .....	3
Utrymme för installation och service.....	4
Kylrördimension och tillåten rörlängd.....	5
Försiktighetsåtgärder vid kylrördragning.....	5
Kylrör .....	6
Vakuumpumpning.....	8
Påfyllning av köldmedel.....	8
Elektrisk ledningsdragning.....	10
Testkörning .....	12
Avfallshantering .....	13
Kopplingschema .....	14



LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANT FÖRE INSTALLATIONEN. SPARA MANUALEN PÅ LÄTTILGÅNGLIG PLATS FÖR FRAMTIDA BRUK SOM REFERENS.

FELAKTIG INSTALLATION ELLER ANSLUTNING AV UTRUSTNING ELLER TILLBEHÖR KAN ORSAKA ELEKTRISK CHOCK, KORTSLUTNING, LÄCKAGE, BRAND ELLER ANNAN SKADA PÅ UTRUSTNINGEN. ANVÄND ENDAST TILLBEHÖR, EXTRAUTRUSTNING OCH RESERVDELAR FRÅN DAIKIN SOM ÄR SPECIELLT TILLVERKADE FÖR ATT ANVÄNDAS MED UTRUSTNINGEN OCH LÅT EN UTBILDAD INSTALLATÖR INSTALLERA DEM.

OM DU HAR FRÅGOR ANGÅENDE INSTALLATIONS-FÖRFARANDET ELLER ANVÄNDNINGEN TAR DU KONTAKT MED NÄRMASTE DAIKIN-ÅTERFÖRSÄLJARE FÖR RÅD OCH INFORMATION.

Den engelska texten är originalinstruktionerna. Övriga språk är översättningar av originalinstruktionerna.

## Säkerhetsöverväganden

Säkerhetsföreskrifterna här är uppdelade i följande två typer. De omfattar båda mycket viktiga ämnen så följ dem noggrant.



### VARNING

Om varningen inte lyds kan allvarlig kroppsskada orsakas.


### FÖRSIKTIGT

Om försiktighetsåtgärden inte följs kan kroppsskada eller skada på utrustningen orsakas.

### Varning

- Utrustningen är inte avsedd för användning i en potentiellt explosiv miljö.
- Om du vill använda luftkonditioneringsaggregat tillsammans med temperaturalarminställningar rekommenderar vi att du använder en fördröjning på 10 minuter innan larmet går när temperaturgränsen överskridits. Luftkonditioneringsaggregat kan stanna i flera minuter under normala driftförhållanden för "avfrostning av inomhusenheten" eller vid drift med "termostatstopp".

- Låt leverantören eller kvalificerad personal utföra installationen. Installera inte maskinen på egen hand. Felaktig installation kan orsaka vattenläcka, elektriska stötar eller eldsvåda.
- Utför installationen i enlighet med den här installationshandboken. Felaktig installation kan orsaka vattenläcka, elektriska stötar eller eldsvåda.
- Kontakta leverantören i händelse av ett köldmedelsläckage. När luftkonditioneringsanläggningen ska installeras i ett litet rum måste åtgärder vidtas som förhindrar att köldmedel som läcker ut överskrider gränsvärdet i händelse av en läcka. Annars kan detta leda till en olycka orsakad av syrebrist.
- Använd bara föreskrivna delar och tillbehör under installationen. Om de föreskrivna delarna inte används kan det orsaka vattenläcka, elektriska stötar, eldsvåda eller att enheten faller ned.
- Installera luftkonditioneringen på ett fundament som tål dess vikt. Ett otillräckligt fundament kan resultera i att utrustningen faller ned och orsakar kroppsskada.
- Utför det angivna installationsarbetet med hänsyn till starka vindar, orkaner eller jordbävningar. Felaktigt installationsarbete kan orsaka olyckor som en följd av att utrustningen faller ned.
- Kontrollera att allt elarbete utförs av kvalificerad personal enligt lokala lagar och regler och den här installationshandboken. Använd en separat elkrets. Otillräcklig kapacitet i elkretsen eller felaktig elkonstruktion kan leda till elstötar eller eldsvåda.
- Kontrollera att allt kablage är säkert. Använd föreskrivna kablar och kontrollera att ingen yttre påverkan finns på terminalanslutningar eller kablar. Slarv med anslutningar eller infästning kan orsaka eldsvåda.
- Vid koppling mellan inomhus- och utomhusenheter, samt strömförsörjningen ska kablarna formas så att locket till kopplingsboxen kan fästas ordentligt. Om kopplingsboxens lock inte sitter på plats kan det orsaka överhettning av terminaler, elstötar eller eldsvåda.
- Om kylmedelsångor läcker ut under installationsarbetet måste området omedelbart ventileras. Giftig gas kan produceras om kylmedelsångor kommer i kontakt med eld.
- Kontrollera efter slutfört installationsarbete att det inte finns något läckage av kylmedelsångor. Giftig gas kan produceras om kylmedelsångor läcker in i rummet och kommer i kontakt med en värmekälla, t ex en värmefläkt, ugn eller spis.
- Slå av strömbrytaren innan du vidrör elektriska terminaldelar.
- Lämna aldrig enheten oövakad under installation eller service när servicepanelen är borttagen: strömförande delar kan lätt vidröras av misstag.
- När du planerar att flytta tidigare installerade enheter måste du först återvinna köldmedlet efter tömningen. Se kapitel "Försiktighetsåtgärder för trycksänkingspumpning" på sid 9.
- Vidrör aldrig utläckt kylmedel. Detta kan orsaka allvarliga köldskador.

- Jorda luftkonditioneraren.  
Jordmotstånd ska följa nationella föreskrifter.  
Anslut inte jordningen till en gasledning, vattenledning, åskledare eller jordning för en telefonledning.   
Ofullständig jordning kan leda till elektriska stötar.
- Gasrör.  
Antändning eller explosion kan orsakas om gasen läcker ut.
- Vattenrör.  
Hårda vinylrör är inte effektivt för jordning.
- Åskledare eller jordning för telefonkabel.  
En elektrisk potential kan bli onormalt hög vid åsknedslag.
- Installera en jordfelsbrytare.  
Om en jordfelsbrytare saknas kan det leda till elektriska stötar.
- Installera dräneringsrör enligt den här installationshandboken för att ge en god dränering och isolera röret för att förhindra kondensation.  
Felaktiga dräneringsrör kan orsaka vattenläcka och blöta ner möblerna.
- Installera inomhus- och utomhusenheterna, strömsladden och anslutningskabeln minst 1 meter från TV- eller radioapparater för att förhindra bildstörningar eller brus.  
(Beroende på radiovågorna kan ett avstånd på 1 meter vara otillräckligt för att eliminera bruset.)
- Skölj inte utomhusenheten. Det kan leda till elektriska överslag eller brand.
- Installera inte luftkonditioneringen på någon av följande platser:
  - Där det finns en dimma av mineralolja, oljespray eller ånga, i t ex ett kök.  
Plastkomponenter kan brytas ned och falla ut eller orsaka vattenläckor.
  - Där frätande gas, t ex gas av svavelhaltig syra, produceras.  
Korrosion av kopparrören eller lödda delar kan göra att köldmediet läcker ut.
  - I närheten av maskiner som avger elektromagnetiska vågor.  
Elektromagnetiska vågor kan störa styrsystemet och göra att utrustningen inte fungerar som den ska.
  - Där brandfarliga gaser kan läcka ut, där kolfiber eller lättantändligt damm finns i luften eller där brandfarliga ämnen, som thinner eller bensin, hanteras.  
Sådana gaser kan orsaka eldsvåda.
  - Där luften innehåller höga salthalter, som t.ex. nära havet.
  - Där spänningen varierar mycket, som t ex i fabriker.
  - I fordon eller fartyg.
  - Där det förekommer sura eller alkaliska ångor.
- Denna apparat är avsedd för användning av en expert eller instruerade användare i affärer, inom lättindustrin och lantbruk, eller av lekmän för kommersiell användning.
- Ljudnivån är mindre än 70 dB(A).

### Använd en loggbok

I enlighet med relevanta nationella och internationella föreskrifter kan det vara nödvändigt att använda en loggbok med utrustningen, som innehåller minst

- information om underhåll
- reparationsarbete
- resultat av tester
- standby-perioder
- o.s.v.

I Europa ger EN378 nödvändig ledning för den här loggboken.

## Före installation



Eftersom maximalt arbetstryck är 4,0 MPa eller 40 bar, kan rör med större godstjocklek krävas. Se stycket "Val av rörmaterial" på sid 5.

### Säkerhetsföreskrifter för R410A


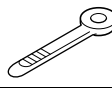


- Kylmedlet kräver strikta säkerhetsåtgärder för att hålla systemet rent, torrt och utan läckage.
  - Rent och torrt.
  - Tillsä att främmande ämnen (som mineraloljor och fukt) inte kommer in i systemet.
  - Läckagefritt.
 Läs noga igenom kapitlet "Försiktighetsåtgärder vid kylrördragning" på sid 5 och utför procedurerna enligt beskrivningarna där.
- Eftersom R410A är ett blandat köldmedium måste den extra mängd köldmedium som krävs fyllas på i flytande form. (Om köldmediet befinner sig i gasform förändras dess sammansättning och systemet fungerar inte som det ska).
- Anslutna inomhusenheter måste vara inomhusenheter som utvecklats speciellt för R410A.

### Installation

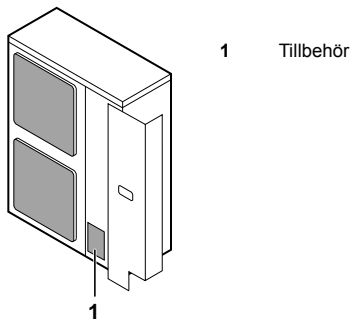
- För installation av inomhusenheten/erna, se inomhusenhetens installationsmanual.
- Illustrationerna visar en utomhusenhet av typklassen 125. Denna installationshandbok gäller även andra typer.
- Denna utomhusenhet kräver rörförgreningssatsen (tilläggsutrustning) när den används som utomhusenhet i systemet för samtidig drift. Detaljerad information finns i katalogerna.
- Använd aldrig enheten med en skadad eller ej ansluten termistor för utlopp och inlopp. Det kan leda till att kompressorn bränns sönder.
- Notera serienumret på yttre märkplåtarna om dessa tas bort eller sätts dit för att undvika misstag.
- Se till att inte dra fast serviceluckorna med åtdragningsmoment som överstiger 4,1 N•m.

### Tillbehör

Kontrollera att följande tillbehör levererats med enheten:

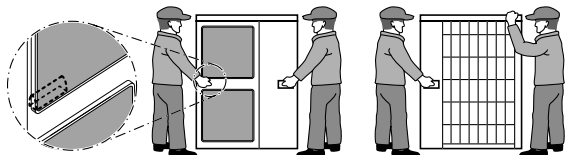
Installationshandbok	1	
Klämma	2	
Dekal med information om fluorgaser som påverkar växthuseffekten	1	
Flerspråkig dekal med information om fluorgaser som påverkar växthuseffekten	1	

Se bilden nedan för tillbehörens placering.




## Hantering

Flytta enheten försiktigt genom att använda de vänstra och högra handtagen, se figuren.



Ta tag i hörnet i stället för att hålla i insuget på sidan av höljet, eftersom höljet då kan deformeras.

 Var försiktig så att händerna eller föremål inte kommer i kontakt med de bakre kylflänsarna.

## Att välja plats för installationen



- Se till att vidta tillräckliga åtgärder för att förhindra att utomhusenheten används som boplatz för smådjur.
- Smådjur som kommer i kontakt med strömförande komponenter kan orsaka fel, rökutveckling eller eldsvåda. Ge kunden instruktioner om att hålla området omkring enheten rent.

- Välj en installationsplats där följande krav uppfylls, och som godkänns av kunden.
  - Platser som är välventilerade.
  - Platser där enheten inte stör grannar.
  - Säkra platser som klarar enhetens vikt och vibrationer och där enheten kan monteras vågrätt.
  - Platser där det inte finns risk för brandfarlig gas eller läckande produkt.
  - Utrustningen ska inte placeras eller användas i en potentiellt explosiv miljö.
  - Platser där det finns tillräckligt med utrymme för servicearbete.
  - Platser där längden på rör- och ledningsdragning för inomhus- och utomhusenheten hamnar inom de tillåtna längderna.
  - Platser där vatten från aggregatet inte kan orsaka skada, t ex om dräneringen inte fungerar.
  - Platser där regn kan undvikas i möjligaste mån.

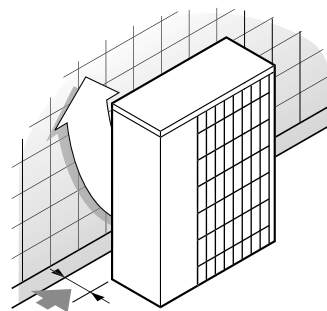
- Då enheten installeras på en plats som utsätts för stark vind, skall särskild hänsyn tas till följande.

Stark vind, 5 sekundmeter eller mer, som blåser mot utomhusaggregatets luftutblås kan orsaka kortslutning (insug av utblåsluft) vilket kan leda till följande:

- Sänkt driftkapacitet.
- Ofta förekommande isbildning vid uppvärmningsdrift.
- Driftsavbrott beroende på tryckökning i högtrycksdelen.
- Om stark vind blåser kontinuerligt mot aggregatet kan fläkten börja rotera mycket snabbt tills den går sönder.

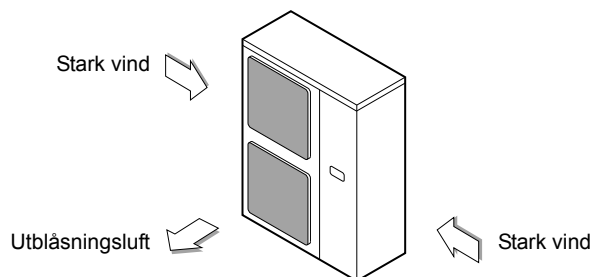
Se figuren angående installation av enheten på plats där vindriktningen kan förutses.

- Vänd luftutsläppssidan mot byggnadens vägg, ett staket eller en vindskyddsskärm.

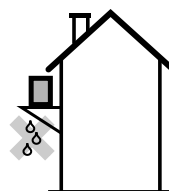


 Kontrollera att det finns tillräckligt utrymme för installationen

- Vänd utsläppssidan i rätt vinkel mot vindriktningen.



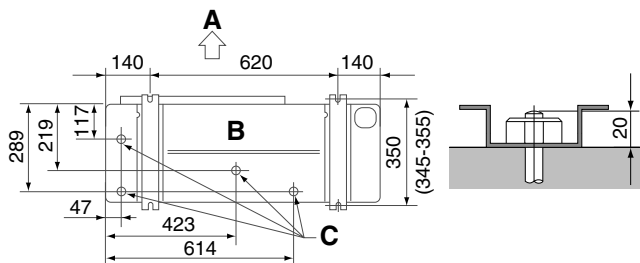
- Förbered en dräneringskanal runt fundamentet så att vatten kan ledas bort från aggregatet.
- Om dränering av aggregatet är svårt bör det placeras på ett betongfundament eller liknande (fundamentets höjd får inte överstiga 150 mm).
- Om aggregatet installeras på en ram bör en vattentät platta installeras högst 150 mm från aggregatets undersida för att förhindra vattenskador.
- Då enheten installeras på en plats som ofta utsätts för snö, skall särskild hänsyn tas till följande:
  - Placera fundamentet så högt som möjligt.
  - Avlägsna det bakre insugsgallret för att förhindra att snö ansamlas på de bakre flänsarna.
- Om aggregatet monteras i en ställning ska en vattentät platta monteras (högst 150 mm från aggregatets undersida) eller en dräneringsplugg (tillval) installeras för att inte dräneringsvatten ska droppa ned. (Se illustrationen).



## Försiktighetsåtgärder vid installation

- Kontrollera att installationsfundamentet är tillräckligt starkt och i våg, så att enheten inte kommer att orsaka driftsvibrationer eller buller efter installationen.
- Fäst enheten säkert med hjälp av förankringsbultar enligt fundamentritningen i figuren. (Anskaffa fyra uppsättningar med en M12 förankringsbult, mutter och bricka, vilka finns tillgängliga på marknaden.)

- Vi rekommenderar att fundamentsbultarna skruvas in tills de är 20 mm från fundamentets yta.

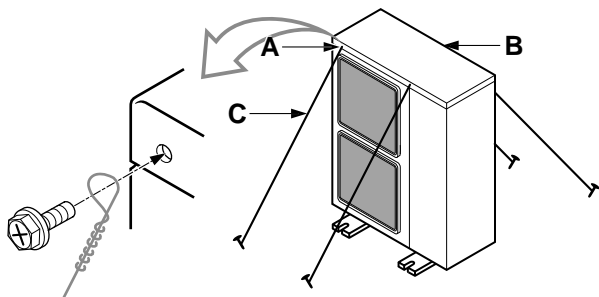


- A Utloppssidan
- B Sett underifrån (mm)
- C Dräneringshål

### Installationsmetod för att förhindra att enheten välter

Om det är nödvändigt att förhindra att enheten välter skall den installeras enligt figuren.

- förbered de 4 vajrarna enligt ritningen
- skruva bort topplåten vid de 4 platser som markeras A och B
- stick in skruvarna i öglorna och skruva i dem hårt



- A De 2 fästhålens placering på enhetens framsida
- B De 2 fästhålens placering på enhetens baksida
- C kablar: levereras på fältet

### Utsläpp från dräneringsrör

- Om utsläppet från utomhusenhetens dräneringsrör orsakar problem( t.ex. om dräneringsvattnet skvätter på någon) kan extra dräneringsrör anslutas med hjälp av dräneringssockeln (tilläggsutrustning).
- Kontrollera att dräneringen fungerar som den ska.

### Utrymme för installation och service

De numeriska siffrorna som används här representerar dimensionerna för modeller i klass 71-100-125-140. Siffror mellan ( ) anger dimensioner för modeller i klass 100-125-140. (Enhet: mm)

(Se kapitlet "Försiktighetsåtgärder vid installation" på sid 3)

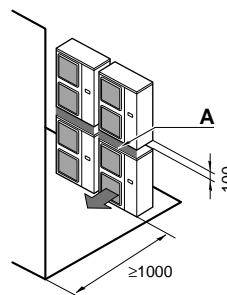
#### Försiktighetsåtgärd

(A) Vid enskild installation (Se bild 1)

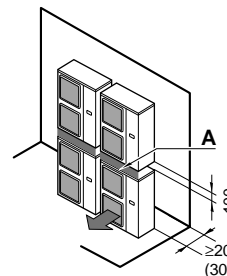
- |  |                            |   |   |
|--|----------------------------|---|---|
|  | Blockerat insug            | ✓ | Blockering finns  |
|  | Blockerat utblås           | 1 | I dessa fall ska botten av installationsställningen vara sluten så att utblåset inte förbigås |
|  | Blockering på vänster sida | 2 | I dessa fall kan bara 2 enheter installeras.  |
|  | Blockering på höger sida   | 2 | I dessa fall kan bara 2 enheter installeras.  |
|  | Blockering på ovsidan      |   | Denna situation är inte tillåten  |

#### (B) Vid stapelinstallation

1. Om det finns hinder på utloppssidan.



2. Om det finns hinder framför luftintaget.

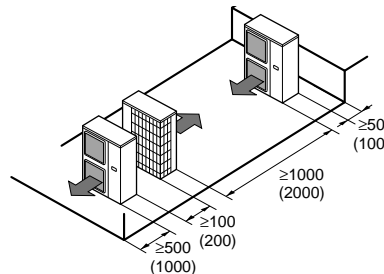


Stapla inte högre än två enheter.

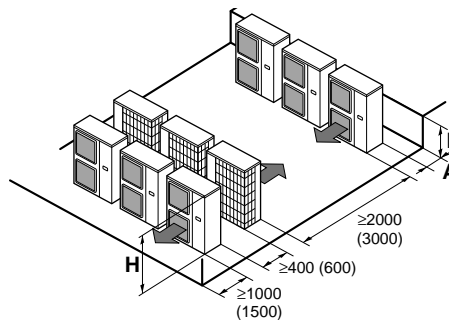
Det krävs cirka 100 mm utrymme för dragning av den övre utomhusenhetens dräneringsrör. Täta utrymme A, så att luft från utloppet inte passerar.

#### (C) Vid installation i flera rader (för montering på tak etc.)

1. Vid installation av en enhet per rad.



2. Vid installation av flera enheter (2 enheter eller mer) med sidoanslutning i varje rad.



Förhållandet mellan måtten H, A, och L visas i tabellen nedan.

	L	A
L ≤ H	0 < L ≤ 1/2H	150 (250)
	1/2H < L	200 (300)
H < L	Installation omöjlig	



## Kylrördimension och tillåten rörlängd



Installation ska göras av en licensierad kyltekniker och val av material och installation ska följa tillämpliga nationella och internationella föreskrifter. I Europa är EN378 den tillämpliga standard som ska användas.



### Till ansvariga för rördragningen:

- Var noga med att öppna avstängningsventilen efter rörinstallation och vakuumborttagning. (Om systemet körs med stängd ventil kan kompressorn skadas.)
- Det är förbjudet att släppa ut kylmedel i atmosfären. Samla in kylmedlet och hantera det i enlighet med gällande bestämmelser.
- Använd inget fluss vid hårdlödning av kylmedelrören. Vid hårdlödning, använd fosforkopparfyllningsmetall (BCuP) som inte kräver fluss. (Om du använder klorfluss kan rören oxidera och om det innehåller fluor kan kylmedelsmörjningen försämras, vilket påverkar kylmedelrörssystemet negativt.)

### Val av rörmaterial

- Rörledningar och andra trycksatta komponenter ska följa nationella och internationella föreskrifter och ska vara lämpliga för köldmedium. Använd sömlösa kopparrör avoxiderade med fosforsyra för köldmedium.
- Härdningsgrad: använd rör med en härdningsgrad som en funktion av rördiametern enligt tabellen nedan.
- Godstjockleken på kylrören måste uppfylla lokala och nationella lagar och förordningar. Minsta rörtjockleken för R410A-rördragning måste följa tabellen nedan.

Rördiameter	Härdningsgrad för rörmaterial	Minsta tjocklek t (mm)
9,5	O	0,80
15,9	O	1,00

O = Anlöpt

Använd endast anlöpt material för kragkopplingar.

### Köldmedelrörens storlek

Se bild 3 för ett dubbelsystem, bild 4 för ett trippelsystem och bild 5 för ett dubbel-dubbelsystem.

- Huvudrör (rör mellan utomhusenheten och första förgreningen). Rören bör ha samma storlek som utomhusanslutningarna.

Köldmedelrörens storlek (standardstorlek)	
Gasrör	Ø15,9
Vätskerör	Ø9,5

- Rör mellan första förgreningen och andra förgreningen (L2+L3) (endast för dubbel-dubbel).

Gas	Ø15,9
Vätska	Ø9,5

- Rör mellan förgrening och inomhusenheter (L2~L3 för dubbel, L2~L4 för trippel och L4~L7 för dubbel-dubbel). Dessa rörstorlekar måste vara identiska med rörstorlekarna för anslutna inomhusenheter. Gren: se '□'-markeringen i bilderna 3, 4 och 5.

### Val av grenrör

Dubbel	KHRQ22M20TA
Trippel	KHRQ127H
Dubbel dubbel	KHRQ22M20TA (3x)

## Tillåten rörlängd och höjdskillnad

Längder och höjder framgår av tabellen nedan. Se bilderna 2, 3, 4 och 5. Utgå ifrån att den längsta linjen i figuren också är det längsta röret och att högsta aggregatet i figuren också är det aggregat som sitter högst.

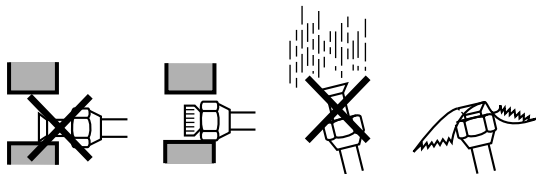
Tillåten rörlängd					
		Vätske- rörens storlek	Modell		
			71	100	125 140
<b>Största totala envägsrörlängd</b>					
Par	L1	standard	50 m (70 m)		
• Dubbel och trippel	• L1+L2	standard			
• Dubbel dubbel	• L1+L2+L4				
<b>Maximalt tillåten rörlängd<sup>(a)</sup></b>					
Dubbel	L1+L2+L3	—	—	50 m	50 m
Trippel	L1+L2+L3+L4				
Dubbel dubbel	L1+L2+L3+L4+L5+L6+L7				
<b>Maximal tillåten grenrörlängd</b>					
• Dubbel och trippel	• L2	—	20 m		
• Dubbel dubbel	• L2+L4				
<b>Största skillnad mellan grenrörlängder</b>					
Dubbel	L2~L3	—	10 m	10 m	10 m
Trippel	L2~L4		—		
Dubbel dubbel	• L2~L3 • L4~L5 • L6~L7 • (L2+L4)~(L3+L7)		—		
<b>Maximal höjdskillnad mellan inom- och utomhusaggregat</b>					
Alla	H1	—	30 m		
<b>Maximal höjdskillnad mellan inomhusaggregat</b>					
Dubbel, trippel, och Dubbel dubbel	H2	—	0,5 m		
<b>Ofylld längd</b>					
Alla	L1+L2+L3+L4+L5+L6+L7	standard	≤30 m		

(a) Siffran inom parenteser representerar motsvarande längd.

## Försiktighetsåtgärder vid kylrördragning

- Låt inget annat än avsett kylmedel, t ex luft eller liknande, komma in i systemet. Om det har läckt ut kylmedel under arbetet med enheten måste rummet omedelbart ventileras ordentligt.
- Använd endast R410A vid påfyllning av kylmedel.  
Installationsverktyg:  
Använd endast installationsverktyg (tryckmätare, grenrör, påfyllningsslang, osv) som är avsedda för R410A-installation. Detta för att tåla trycket och att undvika att främmande material (som mineraloljor och fukt) kommer in i systemet.  
Vakuumpump:  
Använd en 2-stegsvakuumpump med backventil  
Kontrollera att inte pumpolja kommer in i systemet när pumpen stängs av.  
Använd en vakuumpump som kan evakuera ned till -100,7 kPa (5 Torr, -755 mm Hg).
- Under tester ska utrustningen aldrig trycksättas med ett högre tryck än det maximalt tillåtna trycket (se enhetens namnplåt: PS).

- För att förhindra smuts, vätska eller damm från att komma in i röret ska det täppas till med en åtnyprning eller tejping.



Placering	Installationstid	Skyddsmetod
Utomhusenhet	Mer än en månad	Kläm åt röret
	Mindre än en månad	Kläm åt eller tejp röret
Inomhusenhet	Oavsett tid	

Var mycket försiktig när kopparrören dras ut genom väggen.

- Vid system med samtidig drift
  - Rödrugning uppåt och nedåt skall ske på huvudröret.
  - Använd rörförrensningssats (tilläggsutrustning) för förgrening av kylrören.

Vidtag följande åtgärder. (Detaljerad information finns i handboken som medföljer grenrörssatsen.)

- Installera grenrören vågrätt (med en maximal lutning på 15° eller lodrätt.
- Grenrörets längd till inomhusaggregatet bör vara så kort som möjligt.
- Försök att hålla längden på de båda grenrören till inomhusenheten lika.

## Kylrör

- Rödrugning kan göras i fyra riktningar.

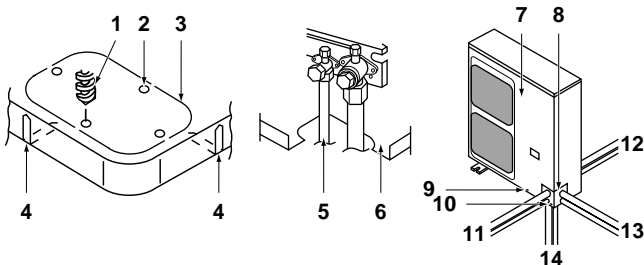


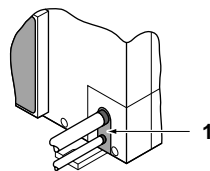
Bild - Rödrugning i fyra riktningar

1 Borra	8 Plåt för utsläppsrör
2 Centraera området runt det utstansade hålet	9 Skruv för frontplåt
3 Utstansat hål	10 Skruv för plåt för utsläppsrör
4 Skåra	11 Framåt
5 Anslutningsrör	12 Bakåt
6 Bottenram	13 Åt sidan
7 Frontplåt	14 Nedåt

- Genom att skära ut de två slitsarna möjliggörs installation som i illustrationen bild "Rödrugning i fyra riktningar". (Använd en metalsåg för att skära ut slitsarna.)
- Du kan installera anslutningsröret till enheten nedåtriktat genom att göra ett hål för det genom att borra igenom mitten av de utstansade hålet med ett  $\varnothing 6$  mm-borra. (Se bild "Rödrugning i fyra riktningar".)
- Efter att ha slagit ut det utstansade hålet rekommenderar vi att du grundmålar kanten och omgivande ytor för att förhindra rostangrepp.

## Förhindra främmande föremål från att komma in

Plugga igen hålen i röret med kitt eller isoleringsmaterial (köps lokalt) enligt illustrationen.




1 Kitt eller isoleringsmaterial (köpt lokalt)

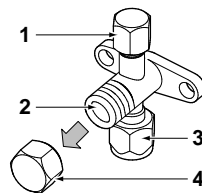
Insekter eller små djur som kommer in i utomhusenheten kan orsaka en kortslutning i elsystemet.

## Säkerhetsföreskrifter för hantering av stoppventiler

- Stoppventilerna för anslutningsrör mellan inomhus- och utomhusenheter är stängda vid leverans från fabriken.

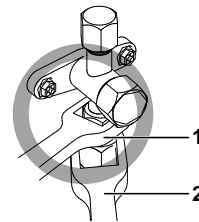
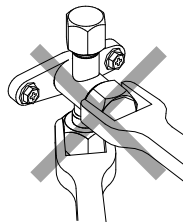
 Tillse att ventilen är öppen under drift.

Namnen på stoppventilens delar visas i illustrationen.



1 Utloppsport  
2 Avstängningsventil  
3 Anslutning av fältledningar  
4 Ventillock

- Eftersom deformation kan uppstå om bara en momentnyckel används vid lossning eller åtdragning av kragmuttrar ska avstängningsventilen alltid stängas med en fast nyckel och sedan dras åt med en momentnyckel. Placera aldrig skruvnycklar på ventillocket.

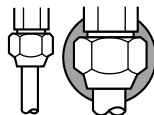


1 Römyckel  
2 Momentnyckel

Om du drar åt för hårt kan du skada innerytan på stoppventilen och orsaka en gasläcka inuti ventilen, samt till slut en spricka i kragmuttern.

Dra aldrig åt ventillocket för hårt, det kan orsaka en köldmedelsläcka.

- För kylningsdrift i låga omgivningstemperaturer eller annan drift under lågt tryck kan du applicera en silikontätning eller liknande för att förhindra att kragmuttern på stoppventilens gasrör fryser fast (se bilden). Om kragmuttern fryser fast kan det orsaka en köldmedelsläcka.

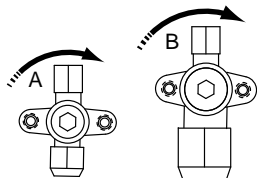


Silikontätning  
(Kontrollera att det inte finns några mellanrum)

## Så här använder du avstängningsventilen

Använd fasta nycklar 4 mm och 6 mm.

- Öppna ventilen
  1. Placera nyckeln på ventilen och vrid moturs.
  2. Sluta när ventilen inte längre snurrar. Den är nu öppen.
- Stänga ventilen
  1. Placera nyckeln på ventilen och vrid medurs.
  2. Sluta när ventilen inte längre snurrar. Den är nu stängd.

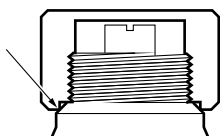


### Stängningsriktning

- A Vätskesidan
- B Gassidan

## Säkerhetsföreskrifter för hantering av ventillocket

- Pilen indikerar ventillockets försegling. Se illustrationen. Var försiktig så att denna inte skadas.



- Efter manipulering av ventilen ska ventillocket dras åt ordentligt.

Åtdragningsmoment	
Vätskerör	13,5~16,5 N•m
Gasrör	22,5~27,5 N•m

- Kontrollera att kylmedel inte läcker ut när proppen dras åt.

## Säkerhetsföreskrifter för hantering av serviceport

- Använd alltid en flexibel påfyllningsslang med en stöstång och ventil för återvinning av det kylmedel som blir kvar i slangen.
- Efter avslutat arbete ska ventillocket fästas ordentligt. Åtdragningsmoment: 11,5~13,9 N•m

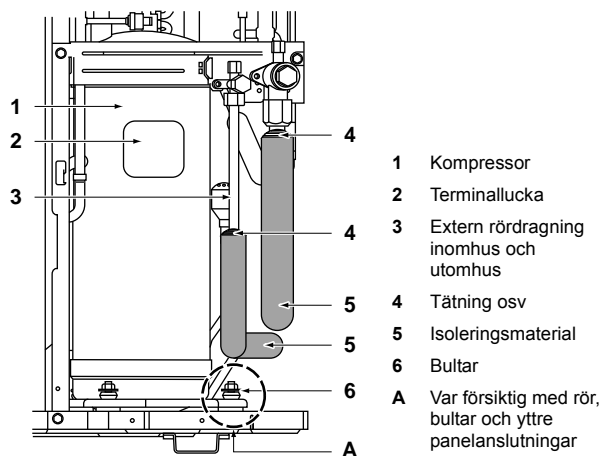
## Säkerhetsföreskrifter vid isolering och anslutning av extern rördragning

- Var försiktig så att inomhus- och utomhusgrenrör inte kommer i kontakt med kompressorns terminallucka. Om vätskesidans rörisolering kan komma i kontakt med den bör du justera höjden enligt illustrationen nedan. Kontrollera också att externa rör inte vidrör kompressorns bultar eller ytterpaneler.
- Om utomhusaggregatet installeras över inomhusaggregatet kan följande inträffa: Kondensvatten från stoppventilen kan rinna in till inomhusaggregatet. För att undvika detta bör stoppventilen värmeisolerars.
- Om temperaturen överstiger 30°C och fuktigheten är över 80% måste isoleringen vara minst 20 mm tjock för att inte kondensvatten ska bildas.
- Var noga med att isolera rören för både gas och vätska samt kylmedelgrenpaketet.



Alla exponerade rör kan orsaka kondensation eller brännskador om de vidrörs.

(Den högsta temperatur som rören för gas kan uppnå är ca 120°C, därför måste mycket värmetålig isolering användas.)



- 1 Kompressor
- 2 Terminallucka
- 3 Extern rördragning inomhus och utomhus
- 4 Tätning osv
- 5 Isoleringsmaterial
- 6 Bultar
- A Var försiktig med rör, bultar och yttre panelanslutningar

## Säkerhetsföreskrifter för kragkopplingar

- I tabellen anges dimensioner för flänsar och åtdragningsmoment. (För hård åtdragning medför att flänsen bryter.)

Rördimension	Åtdragningsmoment för kragmutter	A - mått för att skapa flänsar (mm)	Flänsform
Ø9,5	33~39 N•m	12,8~13,2	
Ø15,9	63~75 N•m	19,3~19,7	

Om du inte har någon momentnyckel bör du vara medveten om att åtdragningsmomentet kan ökas plötsligt. Dra inte åt muttrar mer än till den angivna vinkeln.

Rördimension	Ytterligare åtdragningsvinkel	Rekommenderad armlängd på verktyget
Ø9,5	60°~90°	200 mm
Ø15,9	30°~60°	300 mm

- När flänsmuttern ansluts ska flänsens insida smörjas med eter- eller esterolja. Dra sedan åt muttern 3 eller 4 varv för hand innan den dras fast.



- Efter slutförd installation ska en läckageinspektion göras av röranslutningar med kväve och liknande.

## Behov av ett lås

Eftersom det finns risk för att oljan i uppåtgående rör flödar tillbaka in i kompressorn när den stängs av, vilket kan ge upphov till vätskekompression, eller vid försämrade oljeretur, är det nödvändigt att använda ett lås på lämpligt ställe i den uppåtgående gasledningen.

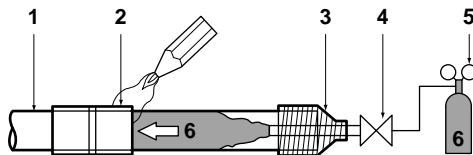
- Låsinstallation. (Se bild 6)

- A Utomhusenhet
- B Inomhusenhet
- C Gasrör
- D Vätskerör
- E Oljelås
- H Installera lås vid var 10 m höjdskillnad.

- Inget lås krävs om utomhusenheten installeras på en nivå över inomhusenheten.

## Försiktighetsåtgärder vid hårdlödning

- Utför alltid en kväveblåsning vid hårdlödning. Hårdlödning utan att utföra ett kväveutbyte eller införsel av kväve i rörsystemet kommer att ge upphov till stora mängder oxiderad beläggning på rörens insida, vilket negativt påverkar ventiler och kompressorer i kylsystemet och förhindrar normal drift. Vid hårdlödning av rör ska du dock inte använda antioxidationsmedel. Rester av sådana medel kan sätta igen rör och göra att komponenter slutar fungera.
- Vid hårdlödning med tillförsel av kväve i rörsystemet måste kvävetrycket justeras till 0,02 MPa med en tryckreduceringsventil (=precis tillräckligt för att kännas mot huden).



- 1 Rör för kylmedel
- 2 Del som ska hårdlödvas
- 3 Tejp
- 4 Manöverventil
- 5 Tryckreduceringsventil
- 6 Kväve

## Vakuumpumpning

- Använd inte kylmedel för att trycka ut luften. Använd en vakuumpump och sug ut luften. Inget extra kylmedel medföljer för lufttömning.
- Rören inuti enheterna är kontrollerade av tillverkaren med avseende på läckor. De kylrör som monteras på platsen ska läckagekontrolleras av montören.
- Kontrollera att ventilerna är helt stängda innan läckagetest eller vakuomtorkning utförs.

### Konfiguration för vakuomtorkning och läckagetest:

se bild 8

- A Parsystem
  - B Samkörningssystem
- 1 Tryckmätare
  - 2 Kväve
  - 3 Köldmedel
  - 4 Våg
  - 5 Vakuumpump
  - 6 Stoppventil
  - 7 Huvudrör
  - 8 Grenrör
  - 9 Rölförgreningssats (tilläggsutrustning)

### Procedur för läckagetest

Läckagetestet måste uppfylla EN378-2.

- 1 Vakuumpumpa rören och kontrollera vakuomet<sup>(1)</sup>. (Ingen tryckökning på 1 minut.)
- 2 Bryt vakuomet med ett kvävgasträck på minst 2 bar. (Trycket får aldrig överstiga 4,0 MPa.)

(1) Använd en tvåstegsvakuumpump med backventil som kan ge ett vakuum ner till  $-100,7$  kPa (5 Torr,  $-755$  mm Hg). Sug systemets vätske- och gasrör tomma med en vakuumpump i minst 2 timmar ner till trycket  $-100,7$  kPa. Håll sedan systemet vid detta tryck under minst en timme och kontrollera om trycket ökar. Om så är fallet kan det finnas fukt kvar eller en läcka.

- 3 Genomför ett läckagetest genom att lägga såpvatten eller liknande på rörens anslutningsdelar.
- 4 Töm kvävgasen.
- 5 Vakuumpumpa rören och kontrollera vakuomet igen<sup>(1)</sup>.
- 6 När vakuummätaren inte längre stiger kan stoppventilerna öppnas.



Utför följande om det finns risk för att fukt finns kvar i rören (om rördragningen görs vid regnigt väder eller utdraget under lång tid kan regnvatten komma in i röret).

När systemet stått under vakuum under 2 timmar trycksätts det till 0,05 MPa övertryck (vakuum bryts) med kvävgas. Därefter vakuumsugs det åter under 1 timme till  $-100,7$  kPa (vakuumtorkning). Om inte systemet kan evakueras till  $-100,7$  kPa inom 2 timmar upprepas proceduren med trycksättning och vakuomtorkning. Kontrollera att inte trycket ökar när systemet stått under vakuum under 1 timme.

Efter lufttömning med en vakuumpump kan det hända att köldmedelstrycket inte stiger, även om stoppventilen öppnas. Orsaken till detta fenomen är det slutna tillståndet för t.ex. expansionsventilen i utomhusenhetens krets, men detta påverkar inte körning av enheten.

## Påfyllning av köldmedel

### Viktig information om det använda köldmedlet

Denna produkt innehåller fluorinerade gaser som omfattas av Kyotoavtalet. Låt inte gaserna komma ut i atmosfären.

Köldmedeltyp: R410A

GWP<sup>(1)</sup>-värde: 1975

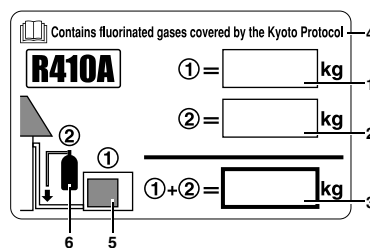
(1) GWP = Global Warming Potential (växthuseffektpåverkan)

Fyll i med permanent bläck:

- ① produktens fabrikspåfyllda köldmedium
- ② ytterligare påfyllt köldmedium
- ①+② total mängd köldmedium

på dekalen med information om fluorgaser som påverkar växthuseffekten, som medföljer produkten.

Den ifyllda dekalen ska sättas i produkten, i anslutning till produktens påfyllningsport (t.ex. på insidan av serviceluckan).



- 1 produktens fabriks-påfyllda köldmedel: Se enhetens namnplåt
- 2 ytterligare påfyllt köldmedel
- 3 total mängd köldmedel
- 4 Innehåller fluorinerade gaser som omfattas av Kyotoavtalet
- 5 utomhusenhet
- 6 köldmedelcylinder och påfyllningsrör

OBS!



Nationell implementering av EU-regler om vissa fluorgaser som påverkar växthuseffekten kan kräva att motsvarande officiellt nationellt språk används. Därför medföljer en flerspråkig dekal med information om fluorgaser som påverkar växthuseffekten.

Instruktioner för att fästa dekalen finns på dess baksida.

## Säkerhetsåtgärd vid underhållsarbete



Vid underhållsarbete på enheten som kräver att kylsystemet öppnas måste det tömmas på kylmedel enligt lokala bestämmelser.

Denna enhet kan kräva ytterligare påfyllning av kylmedel beroende på rörlängden vid installationen. Fyll på kylmedel i vätskeform genom serviceporten på vätskeledningens stoppventil. Eftersom R410A är ett blandat kylmedel ändras sammansättningen om påfyllnaden sker i gasform, och normal drift kan då inte garanteras.

På den här modellen är det inte nödvändigt med överfyllning om rörlängden är  $\leq 30$  m.

### Påfyllning av extra kylmedel

- De ytterligare påfyllningsmängderna förhåller sig till kylrörlängden som i "Största totala envägsrörlängd" i tabellen i stycket "Tillåten rörlängd och höjdskillnad" på sid 5. (Exempel: Dubbel:  $L1+L2+L3$ ).
- Om rörlängden överstiger 30 m fyller du på kylmedel enligt tabellen nedan.

För framtida service ska du ange den valda mängden med en cirkel i tabellerna nedan

### För parsystem

**Tabell 1:** Påfyllning av extra kylmedel <enhet: kg>

Modell	Standardstorlek på vätskerören Ansluten rörlängd är mellan	
	30~40 m	40~50 m
RZQSG71	0,5	1,0
RZQS71	—	—
RZQS100~140	0,5	1,0

### För dubbel-/trippel- och dubbel dubbel-system

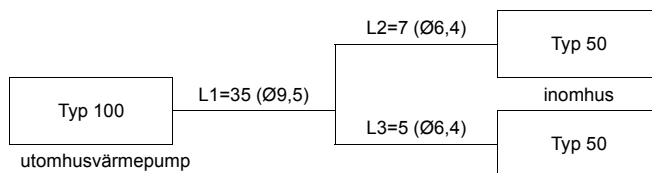
Fyll på kylmedel enligt följande beräkning. (Ytterligare mängd är  $R1+R2$ )

- $G1$ : total längd på vätskerör med  $\varnothing 9,5$   
 $G2$ : total längd på vätskerör med  $\varnothing 6,4$
- a  $G1 > 30$  m  
beräkna längd som överstiger 30 m ( $=G1-30$  m)  
Baserat på denna längd kan du läsa ut  $R1$  och  $R2$  ur tabellen  
b  $G1 \leq 30$  m och  $G1+G2 > 30$  m  
Beräkna total längd som överstiger 30 m ( $=G1+G2-30$  m)  
Baserat på detta kan du läsa ut  $R2$  ur tabellen,  $R1=0$
- Total ytterligare mängd för påfyllnad  
 $R=R1+R2$  (kg)

**Tabell 2:** Längd <enhet: m>, ytterligare mängd för påfyllnad <enhet: kg>

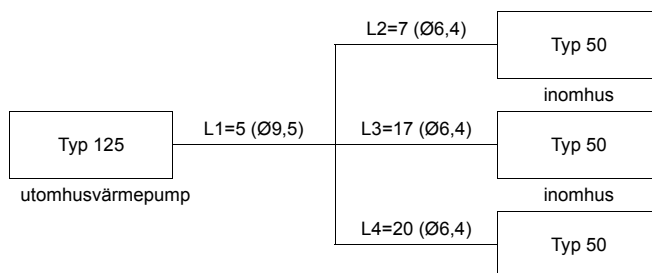
Modell	Vätskerör	Ø	Längden överskrider "Ofyllid längd"		
			0~10	10~20	
RZQS100~140	Huvudrör	9,5	0,5	1,0	R1
	Grenrör				
	Grenrör	6,4	0,3	0,6	R2

### Exempel 1



- $G1=L1=35$  m  $G2=L2+L3=7+5=12$
- Över 30 m
- a  $G1-30=5$  m  $\rightarrow \varnothing 9,5 R1=0,5$  kg  
b  $G2=12$  m  $\rightarrow \varnothing 6,4 R2=0,6$  kg
- Mängd kylmedel= $R=R1+R2=0,5+0,6=1,1$  kg

### Exempel 2



- $G1=L1=5$  m  $G2=L2+L3+L4=7+17+20=44$
- Över 30 m
- a  $G1=5$  m  $\rightarrow R1=0,0$  kg  
b  $(G1+G2)-30=(5+44)-30=19 \rightarrow \varnothing 6,4 R2=0,6$  kg
- Mängd kylmedel= $R=R1+R2=0,0+0,6=0,6$  kg



Vid utbyte av allt kylmedel ska vakuumtorkning först utföras. Utför vakuumtorkningen via serviceporten. Använd ingen annan port eller stoppventilen för vakuumtorkning. Fullständig vakuumtorkning kan inte göras via någon annan port.

Serviceportens placering:

Utomhusenheter har 1 serviceport som sitter mellan värmeväxlaren och 4-vägsventilen.

### Total påfyllnadsvikt för köldmedlet (t ex efter en läcka)

De totala påfyllningsmängderna förhåller sig till kylrörlängden som i "Maximalt tillåten rörlängd" i tabellen i stycket "Tillåten rörlängd och höjdskillnad" på sid 5. (Exempel: Dubbel:  $L1+L2$ ).

**Tabell 3:** Total mängd för påfyllnad <enhet: kg>

Modell	Vätskerörens storlek	Kylrörlängd				
		5~10 m	10~20 m	20~30 m	30~40 m	40~50 m
RZQSG71	standard	1,75	2,25	2,75	3,25	3,75
RZQS71	standard	1,75	2,25	2,75	—	—
RZQS100~140	standard	2,70	3,20	3,70	4,20	4,70

### Försiktighetsåtgärder för trycksänkingspumpning

Utomhusenheter är försedda med en lågtrycksbrytare eller lågtryckssensor som skydd för kompressorn.



Kortslut aldrig lågtrycksbrytaren eller lågtryckssensorn vid tömning.

Genomför följande steg för att utföra trycksänkingspumpning.

## ■ Förberedelser

- Stäng av strömmen.  
Öppna frontpanelen och täck kretskortet och terminalkortet med isolering för att undvika elektriska stötar om någon strömförande del skulle vidröras av misstag.
- Stäng frontpanelen innan utomhusenheten lämnas. Du bör inte lämna enheten obebakad om frontpanelen förblir öppen.
- Sätt på strömmen och utför tömningen enligt följande procedur.

## ■ Tömning

Procedur	Försiktighetsåtgärd
1 Kontrollera att stoppventilerna är öppna på både vätskesidan och gassidan.	—
2 Håll BS4-tömningsknappen på utomhusenhetens kretskort intryckt (±8 sekunder).	Kompressor och utomhusfläkt startar då automatiskt. Inomhusenhetens fläkt kan startas automatiskt. Se till att detta inte sker.
3 Stäng stoppventilen på vätskesidan helt ungefär 2 minuter efter att kompressorn startat. (Se "Så här använder du avstängningsventilen" på sid 7.)	Lämna inte utomhusenheten obebakad med frontpanelen öppen medan strömmen är på. Om stoppventilen på vätskesidan inte är säkrad under kompressordrift kan tömningen inte genomföras.
4 När kompressorn stannar efter 2 till 5 minuter <sup>(a)</sup> , stänger du stoppventilen på gassidan ordentligt. (Se "Så här använder du avstängningsventilen" på sid 7.)	
5 Stäng av strömmen.	

(a) Om utomhusenheten inte fungerar efter tömning, inte ens när fjärrkontrollens brytare aktiveras, kan fjärrkontrollen eventuellt visa "U4". Detta innebär inget funktionsfel.

- När nedpumpningen är klar, se till att avlägsna isoleringsarket som placerades i kopplingsdosan som en försiktighetsåtgärd enligt kapitel "Förberedelser" på sid 10.
- Stäng av huvudströmbrytaren och sätt på den igen för att återuppta driften. Kontrollera att stoppventilerna på både vätske- och gassidan är öppna och kör enheten i kyl drift vid testkörningen.

## Elektrisk ledningsdragnig



- All elinstallation måste utföras av behörig elinstallatör och installationen måste följa aktuella europeiska och nationella regler inom området.
- Alla komponenter som anskaffas på platsen och all elektrisk montering måste uppfylla tillämpliga lokala och nationella bestämmelser.
- Högspänning  
Undvik elektriska stötar genom att stänga av strömmen minst 1 minut före servicearbeten på elektriska komponenter. Även efter 1 minut ska spänningen över kontakterna på huvudkretsens kondensatorer eller elektriska komponenter mätas innan de vidrörs. Kontrollera att ingen av dessa spänningar överstiger 50 V likström.



### Till ansvariga för elektrisk ledningsdragnig:

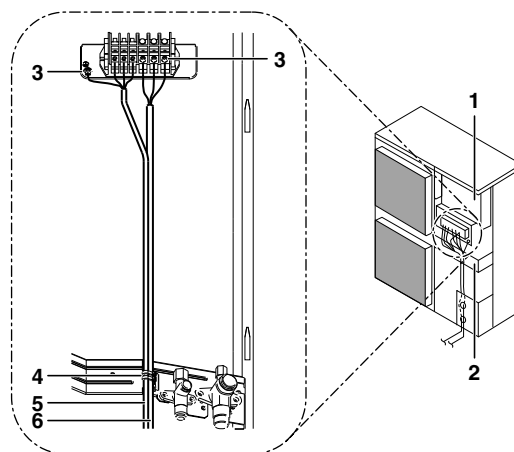
Starta inte enheten förrän all kylmedelrördragnig är slutförd. (Om systemet körs innan rördragnigen är slutförd kan kompressorn skadas.)

## Försiktighetsåtgärder vid elektrisk ledningsdragnig

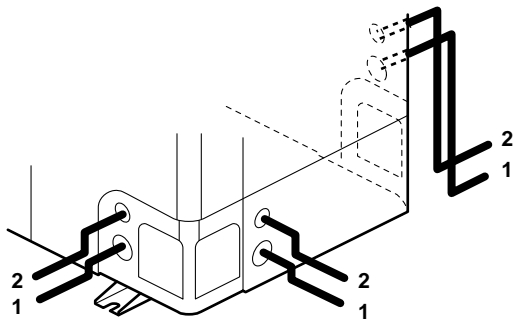
- Innan man gör kontaktdon åtkomliga, måste alla strömkretsar brytas.
- Använd endast kopparledning.
- Kabeln mellan inomhusenheten och utomhusenheten ska vara klassad för 220~240 V.
- En huvudbrytare eller något annat sätt att koppla från strömmen, med en kontaktseparation för alla poler, måste installeras i den fasta kabeldragnigen enligt relevanta lokala och nationella bestämmelser.  
Slå inte på huvudströmbrytaren förrän all kabeldragnig är slutförd.
- Kläm aldrig in buntade kablar i en enhet.
- Fäst kablar så att de inte kommer i kontakt med rören (särskilt viktigt på högtryckssidan).
- Fäst elledningar med klämmor enligt illustrationen så att de inte kommer i kontakt med rören. Detta är särskilt viktigt på högtryckssidan.  
Kontrollera att terminalerna inte utsätts för någon extern påfrestning.
- Vid installation av jordfelsbrytaren ska du kontrollera att den är kompatibel med värmväxlaren (som klarar högfrekvent elektriskt brus) för undvika att jordfelsbrytaren löser ut i onödan.
- Eftersom den här enheten är utrustad med en inverterare kan en installation av en fasförskjutande kapacitans inte bara fördräva effektförbättringen utan också orsaka onormal värme på grund av högfrekventa vågor. Installera därför aldrig en fasförskjutande kapacitans.

### Anslut och fäst ledningarna i följande ordning.

- 1 Fäst jordkabeln vid avstängningsventilens fästplåt så att den inte kan förskjutas.
  - 2 Fäst jordkabeln vid avstängningsventilens fästplåt en gång till, tillsammans med elkabeln och kablaget mellan enheterna.
- Dra elkablarna så att frontluckan inte åker upp vid ledningsdragnig och fäst frontluckan ordentligt.



- 1 Kopplingsdosa
- 2 Stoppventilens monteringsplåt
- 3 Jord
- 4 Buntband
- 5 Kabeldragnig mellan enheter
- 6 Spänningsmatning och jordning



- 1 Ledningar för spänningsmatning och jordning
- 2 Kabeldragning mellan enheter

- När kablar dras från enheten kan en skyddsmanschett för ledningarna sättas in i det utstansade hålet. (Se bild 7)

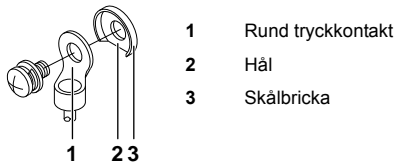
- 1 Kabel
- 2 Hylsa
- 3 Mutter
- 4 Fläns
- 5 Slang
- A Insida
- B Utsida

Om du inte använder någon kabelmanschett ska kablarna skyddas med vinylrör för att förhindra att det utstansade hålets kant skaver på kablarna.

- Följ kopplingsschemat vid elektriska installationer.
- Forma ledningarna och fäst dem ordentligt vid locket så att det kan sättas fast ordentligt.

### Säkerhetsåtgärder vid kabeldragning för strömförsörjning och kablage mellan enheter

- Använd en rund kontakt för anslutning till strömförsörjningens terminalkort. Om detta är absolut omöjligt ska följande instruktioner följas:



- Anslut inte kablar med olika trådstorlek till samma spänningsstift. (Lösna anslutningar kan leda till överhettning.)
- När du ansluter kablar av samma storlek ska de anslutas enligt bilden nedan.



- Använd rätt skruvmejsel för att dra åt terminalskruvorna. För små skruvmejslar kan skada skruvhuvudet och förhindra korrekt åtdragning.
- Om terminalskruvorna dras åt för hårt kan de skadas.
- Se tabellen nedan för åtdragningsmoment för terminalskruvorna.

Åtdragningsmoment (N·m)	
M4 (X1M)	1,2~1,8
M4 (EARTH)	1,2~1,4
M5 (X1M)	2,0~3,0
M5 (EARTH)	2,4~2,9

- Upplysningar angående ledningsdragning för inomhusenheter etc. finns i installationsmanualen som är fäst vid inomhusenheten.

- Montera en jordfelsbrytare och säkring på matningskabeln. (Se bild 9)

- I Par
- II Dubbel
- III Trippel
- IV Dubbel dubbel
- M Primär
- S Sekundär
- 1 Jordfelsbrytare
- 2 Säkring
- 3 Fjärrkontroll

- Vid kabeldragning ska föreskrivna kablar användas. Slutför anslutningarna och fäst kablarna så att inga externa krafter påverkar terminalerna.

### Specifikationer för standardkabelkomponenter

	RZQSG71	RZQS71	RZQS100	RZQS125	RZQS140
Minsta matningsström (MCA) <sup>(a)</sup>	21,2	18,9	27,6	28,8	
Rekommenderad fältsäkring (A)	25	20	32		
Ledningstyp <sup>(b)</sup>	H05VV-U3G				
Dimension	Kabeldimensionerna måste överensstämma med tillämpliga lokala och nationella bestämmelser				
Ledningstyp för ledningsdragning mellan enheterna	H05VV-U4G2,5				

- (a) Angivna värden är maxvärden (se elektriska data för kombination med inomhusenheter för exakta värden).
- (b) Endast i skyddade rör, använd H07RN-F då skyddade rör inte används.

**OBS!** Jordfelsbrytaren måste vara en snabb brytare på 30 mA (<0,1 s).

Utrustning som uppfyller EN/IEC 61000-3-12<sup>(1)</sup>

(1) Europeisk/internationell teknisk standard anger gränserna för övertoner som produceras av utrustning ansluten till offentliga lågspänningssystem med inström >16 A och ≤75 A per fas.

## Testkörning



### VARNING

Strömförande komponenter kan vidröras av misstag. Lämna aldrig enheten oövervakad under installation eller service när servicepanelen är borttagen.

### OBS!



Observera att under enhetens första driftperiod kan nödvändig ineffekt vara högre. Detta beror på att kompressorn behöver en inkörningsperiod på 50 timmar innan den når en jämn drift och stabil strömförbrukning.

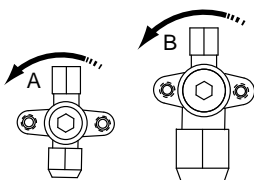
## Kontroller före drift

Checklista	
Elkablar Koppling mellan enheterna Jordledning	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Har kabeldragningen gjorts enligt kopplings-schemat? Kontrollera att ingen kabeldragning förbisatts och att det inte finns några saknade faser eller motfaser.</li><li>■ Är enheten jordad ordentligt?</li><li>■ Är kabeldragningen mellan enheterna i serien korrekt?</li><li>■ Är någon av kabelanslutningsskruvorna lös?</li><li>■ Är isoleringsmotståndet minst 1 MΩ?<ul style="list-style-type: none"><li>- Använd ett testinstrument för 500 V när du mäter isoleringen.</li><li>- Använd inte ett mätinstrument för lågspänningskretsar.</li></ul></li></ul>
Rör för kylmedel	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Är rörsystemet korrekt dimensionerat?</li><li>■ Är isoleringsmaterialet för rörsystemet ordentligt fastsatt? Har både vätske- och gasrören isolerats?</li><li>■ Är avstängningsventilerna för både vätske- och gassidan öppna?</li></ul>
Extra kylmedel	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Har du skrivit ned hur mycket extra kylmedel som använts och kylmedelsystemets dimensioner?</li></ul>

- Utför alltid en testkörning.
- Kontrollera att stoppventilerna är öppna på både vätskesidan och gassidan. Om du kör enheten med stoppventilerna stängda skadas kompressorn.
- Utför den första testkörningen av installationen i kyl drift.
- Lämna aldrig enheten oövervakad med öppen frontpanel under en testkörning.

## Testkörning

- 1 Skydda kompressorn genom att slå på strömmen minst 6 timmar innan driften startas.
- 2 Kontrollera att avstängningsventilerna för vätska och gas är öppna.



### Öppningsriktning

A Vätskesidan

B Gassidan

Ta bort locket och vrid moturs med en sexkantnyckel till stopp

- 3 Stäng frontpanelen före start, eftersom du annars utsätter dig för risk för elstötar.
- 4 Ställ in enheten på kyl drift.
- 5 Tryck 4 gånger på inspektion/testdriftknappen på fjärrkontrollen (2 gånger om det är en trådlös fjärrkontroll) för att växla till testkörningsläge.

- 6 Tryck på PÅ/AV-knappen inom 10 sekunder för att starta testkörningen och kontrollera driftstatus i cirka 6 minuter. Kylmedeltrycket stiger kanske inte direkt, även om avstängningsventilen är öppen efter en lufttömning med en vakuumpump. Detta är för att inomhusenhetens kylmedelsrör är slutna med elektriska ventiler på insidan. Detta orsakar inga problem vid drift.
- 7 Tryck på justeringsknappen för luftflödesriktningen och kontrollera om enheten svarar med en ny position för luftflödesriktningen.
- 8 Tryck 2 gånger på inspektion/testdriftknappen på fjärrkontrollen för att gå till kontrolläge och kontrollera att felkoden "00" (=normal) visas. Om felkoden "00" inte visas, se "Feldiagnos vid första installation" på sid 12.
- 9 Om inspektion/testdriftknappen trycks in 4 gånger under en testkörning återgår enheten till normal drift.
- 10 Kontrollera alla funktioner enligt bruksanvisningen.

## Säkerhetsföreskrifter vid testkörning

- 1 För att kunna identifiera stoppventiler som inte öppnas körs enheten automatiskt med kyl drift i 2–3 minuter under den första testkörningen, även om uppvärmning angivits med fjärrkontrollen. I det här fallet visas uppvärmningssymbolen på fjärrkontrollen hela tiden och enheten övergår automatiskt till uppvärmningsdrift efter testkörningen.
- 2 Om du av någon anledning inte kan köra enheten i testkörningsläge, se "Feldiagnos vid första installation" på sid 12.
- 3 Om du inte kan styra enheten i testkörningsläge återgår enheten vanligtvis till normalläge efter 30 minuter.
- 4 Om du har en trådlös fjärrkontroll ska testkörningen inte utföras förrän du har installerat inomhusenhetens dekorpanel med den infraröda mottagaren.
- 5 Om panelerna på inomhusenheterna ännu inte har installerats ska du stänga av strömmen när du slutfört testkörningen.
- 6 En komplett testkörning avslutas med att strömmen stängs av efter en normal avstängning med fjärrkontrollen. Stoppa inte driften genom att slå av säkringarna.

## Feldiagnos vid första installation

- Om inget visas på fjärrkontrollen (den aktuella inställda temperaturen visas inte) ska du först kontrollera följande onormala tillstånd innan du kan diagnostisera möjliga felkoder.
  - Från- eller felkopplade kablar (mellan strömförsörjningen och utomhusenheten, mellan utomhus- och inomhusenheterna samt mellan inomhusenheten och fjärrkontrollen).
  - Säkringarna på utomhusenhetens kretskort kan ha löst ut.
- Om fjärrkontrollen visar "E3", "E4" eller "L8" som felkod är det möjligt att någon av stoppventilerna är stängd, eller att ett luftinlopp eller luftutlopp är blockerat.
- Om felkoden "U2" visas på fjärrkontrollen kontrollerar du om spänningen är obalanserad.
- Om felkod "U4" eller "UF" visas på fjärrkontrollen kontrollerar du kabeldragningen mellan enheterna.
- Om felkoden "L4" visas på fjärrkontrollen är det möjligt att luftinloppet eller luftutloppet är blockerat.

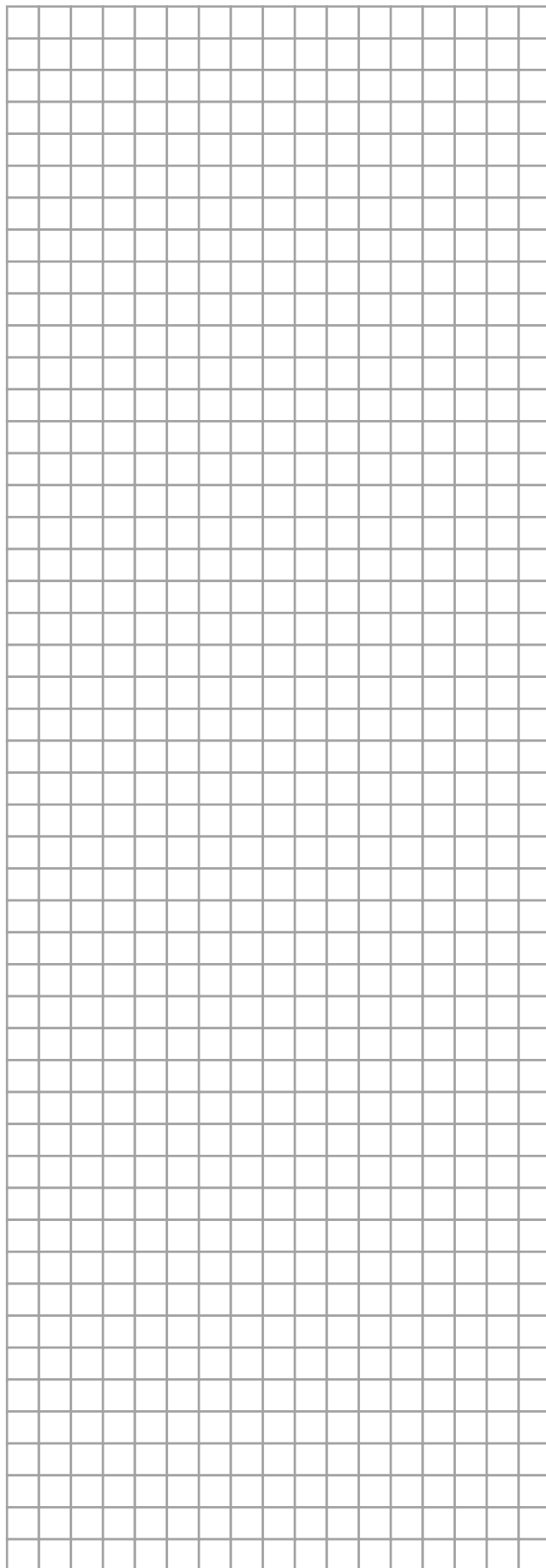


- Produktens skyddsdetektor för fasvändning fungerar endast i initieringsfasen efter en strömäterställning. Skyddsdetektorn för fasvändning är utformad för att stoppa produkten om något onormalt inträffar när produkten startas.
- När skyddet mot omvänd faskoppling tvingar enheten att stoppa ska du kontrollera om alla faser finns. I så fall ska du stänga av strömmen till enheten och byta plats på två av de tre faserna. Slå på strömmen igen och starta enheten.
- Upptäckt av fasvändning sker inte under normal drift.
- Om det finns risk för fasvändning efter ett tillfälligt strömavbrott och strömmen slås av och på under driften, ansluter du en skyddskrets för fasvändning lokalt. En sådan situation är inte möjlig vid användning av generatorer. Om produkten körs under fasvändning kan kompressorn och andra delar gå sönder.



## Avfallshantering

Nedmontering av enheten eller hantering av kylmedel, olja och andra delar ska ske i enlighet med lokala och nationella bestämmelser.



# Kopplingschema

	: Kabelklämma
	: Terminal
	: Kontaktdon
	: Reläkontakt
	: Fältledningar

BLK	: Svart
GRN	: Grön
BRN	: Brun
BLU	: Blå
ORG	: Orange
RED	: Röd
WHT	: Vit
YLW	: Gul



: I servicehandboken finns instruktioner för kabeldragning till X6A.

: Läget för brytarna (DS1) visar fabriksinställningen. Utförlig information finns servicehandboken.

A1P~A4P	.....Kretskort
BS1~BS4	.....Tryckknappsbrytare
C1~C4	.....Kondensator
DS1	.....Brytare
E1HC	.....Vevhusvärmare
F1U~F6U	.....Säkringar
HAP (A1P)	.....Servicemonitor (grön)
H1P~H7P (A2P)	.....Servicemonitor (orange)
K1R	.....Magnetrelä (Y1S)
K4R	.....Magnetrelä (E1HC)
K10R•K11R	.....Magnetrelä
L1R	.....Reaktor
M1C	.....Motor (kompressor)
M1F•M2F	.....Motor (fläkt)
PS	.....Kraftkrets
Q1DI	.....Jordfelsbrytare (anskaffas lokalt)
R1•R2	.....Motstånd
R1T	.....Termistor (luft)
R2T	.....Termistor (utlopp)

R3T	..... Termistor (insugsrör)
R4T	..... Termistor (spole)
R5T	..... Termistor (spole, mitten)
R6T	..... Termistor (vätska)
R10T	..... Termistor (fläns)
RC	..... Mottagningskrets för signaler
S1NPH	..... Trycksensor (hög)
S1PH	..... Tryckbrytare (hög)
TC	..... Överföringskrets för signaler
V1R	..... Kraftmodul
V2R•V3R	..... Diodmodul
V1T	..... IGBT (Insulated Gate Bipolar Transistor)
X1M	..... Kopplingslist
X6A	..... Kontaktdon (tillval)
Y1E	..... Expansionsventil
Y1S	..... Fyrvägsventil
Z1C~Z3C	..... Bullerfilter
Z1F~Z4F	..... Bullerfilter

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2013 Daikin

**EAC**

4P342104-1B 2015.05